

全国 2015 年 4 月高等教育自学考试

国际商务英语试题

课程代码:05844

请考生按规定用笔将所有试题的答案写在答题纸上。

注意事项:

1. 答题前,考生务必将自己的考试课程名称、姓名、准考证号用黑色字迹的签字笔或钢笔填写在答题纸规定的位置上。
2. 用黑色字迹的签字笔或钢笔将答案写在答题纸上,不能答在试题卷上。

I. Translate the following words and expressions from English into Chinese: (10%)

1. primary commodities
2. exchange rate fluctuation
3. insurance policy
4. economic conflict
5. voluntary export restriction
6. market floor
7. counter-veiling measures
8. consumption preference
9. bulk goods
10. European Parliament

II. Translate the following words and expressions from Chinese into English: (10%)

11. 预付现金
12. 报价
13. 唛头
14. 储备货币
15. 并购
16. 长期资本
17. 关税区
18. 双边贸易

19. 即期汇票

20. 工业化

Ⅲ. Match the words and expressions on the left with the explanations on the right: (10%)

- | | |
|-------------------|---|
| 21. productive | a. to draw special attention |
| 22. revenue | b. becoming due |
| 23. highlight | c. producing in high efficiency or in large quantity |
| 24. force majeure | d. to keep fixed or unchanged |
| 25. remitting | e. amount of money that may be taken off the full amount |
| 26. maturity | f. happening every alternative year |
| 27. discount | g. the sending of money |
| 28. peg | h. best or most favorable |
| 29. biennial | i. the total annual income of a state |
| 30. optimal | j. social or natural calamities that take place beyond the control of a contracting party |

Ⅳ. Make brief explanations of the following terms or give the full name of the abbreviation in English: (10%)

- 31. revolving credit
- 32. compound duties
- 33. firm offer
- 34. negotiating bank
- 35. CFR

V. Answer the following questions in English: (20%)

- 36. What are the two categories of international investment? Make a brief explanation on them.
- 37. Why is it necessary to have Incoterms?
- 38. Can you summarize briefly the factors that have caused the changes in the transportation industry?
- 39. What is the quota of the International Monetary Fund? Is it important? Why?

VI. Translate the following into Chinese: (15%)

40. In documentary collection, the exporter sends the draft and the shipping documents representing title to the goods to his bank, which forwards them to another bank in the importer's country, which in turn contacts the customer. In the case of D/P, the documents will not be released to the importer until payment is effected. In case of D/A, documents are handed over to the importer upon his acceptance of the draft drawn by the exporter.
41. The highest form of economic integration is called the economic union which is characterized by integration of the domestic policies of its members in respect of economy, finance, etc. in addition to absence of trade barriers, practice of common external policy and free production factor mobility. The members of an economic union are required not only to harmonize their taxation, government expenditures, industry policies, etc., but also use the same currency.

VII. Translate the following into English: (25%)

42. 要评估某一市场的潜力,人们往往要分析其收入水平,因为它为那里居民的购买力高低提供线索。
43. 如果投保的险别不是造成损失的直接原因,保险公司将不予赔偿。
44. 回购贸易和互购贸易之间的重要区别之一在于回购贸易一般比互购贸易要延续更长时间。
45. 比较优势并不是一个静止的概念,一个国家可以通过自己的行动发展某种特定的比较优势。
46. 其实低收入地区的经济繁荣也会给发达国家带来好处,因为这样他们对这些地区的出口就会增加。